

et diluculo veniebant ad eum.

35 Et rememorati sunt quia Deus adiutor est eorum: et Deus excelsus Redemptor eorum est.

36 Et dilexerunt eum in ore suo, et lingua sua mentiti sunt ei:

37 Cor autem eorum non erat rectum cum eo: nec fideles habitati sunt in testamento eius.

38 Ipse autem est misericors, et propitius fiet peccatis eorum: et non disperdet eos.

Et abundavit ut averteret iram suam: et non accendit omnem iram suam:

39 Et recordatus est quia caro sunt: spiritus vadens, et non rediens.

40 Quoties exacerbaverunt eum in deserto, in iram concitaverunt eum in iniquo?

41 Et conversi sunt, et tentaverunt Deum: et sanctum Israël exacerbaverunt.

42 Non sunt recordati manus eius, die qua redemit eos de manu tribulantis,

43 Sicut posuit in Aegypto signa sua, et prodigia sua in campo Taneos.

y de mañana venian a él.

35 Y acordáronse que Dios es su favorecedor¹: y que el Dios excelso es su Redentor.

36 Y amáronle con su boca, y con su lengua le mintieron²:

37 Mas su corazón no era recto con él: ni se mantuvieron leales en su alianza.

38 Mas él es misericordioso, y perdonará sus pecados: y no los destruirá.

Y él detuvo muchas veces su ira: y no dió fuego a todo su enojo³:

39 Y acordóse que son carne: espíritu que pasa, y no vuelve⁴.

40 ¿Quántas veces le irritaron en el desierto, le movieron a ira en el lugar sin agua?

41 Y volvieron, y tentaron⁵ a Dios: y exácerbaron al Santo de Israel.

42 No hicieron memoria de su poder, en el día que los redimió del yugo del opresor⁶,

43 Como puso en Egipto sus señales, y sus prodigios en el campo de Tanis.

¹ El Hebréo: *Roca o fuerte de ellos.*
² El Hebréo: *Y lisonjeábanle con su boca*, con fingidas protestas, propósitos y confesiones.

³ No los castigó como merecían, con todo el rigor de su justicia. ZACARIAS I. 5.

⁴ Pecadores y corrompidos por su naturaleza, GENES. VI. 3. IOANN. III. 6. mortales y corruptibles; y en quanto a la vida animal son como un soplo que pasa, y no vuelve: y en vista de todas estas flaquezas y miserias se movía el Señor a misericordia. JOB VII. 7. 16. X. 20. XIV. 6. PSAL. CII. 14. Pero su espíritu es inmortal.

⁵ Tentaron muchas y repetidas veces: y esto significa por hebraísmo el: *Conversos sunt, et tentaverunt.* El Hebréo: *Y limitáron al Santo de Israel*: ponían tasa y límites a su poder; querían que el Señor estuviese sometido a su voluntad y caprichos: y prescribiéndole términos, PSALM. CV. 13. JEREMIAS XLIX. 19. impedían con su incredulidad que el Señor obrase en su favor mayores milagros. MARC. VI. 5.

⁶ El opresor era Pharaón, y todo el Gobierno de los Egypcios. Parece que el Psalmista vuelve ahora a tomar el hilo de la narración que dexó pendiente desde el v. 5.

44 Et convertit in sanguinem flumina eorum et imbres eorum, ne biberent.

45 Misit^b in eos coenomyiam, et comedit eos: et ranam, et disperdidit eos.

46 Et dedit aerugini fructus eorum: et labores eorum locustae.

47 Et^d occidit in grandine vineas eorum: et moros eorum in pruina.

48 Et tradidit grandini iumenta eorum: et possessionem eorum igni.

49 Misit in eos iram indignationis suae: indignationem et iram et tribulationem; immissiones per Angelos malos.

50 Viam fecit semitae irae suae, non pepercit a morte animabus eorum: et iumenta eorum in morte conclusit.

51 Et percussit omne primogenitum in terra Aegypti: primitias omnis laboris eo-

44 Y volvió en sangre sus rios y sus aguas, para que no bebiesen¹.

45 Envió sobre ellos todo género de moscas², que los comieron: y ranas, que los destruyeron.

46 Y entregó sus frutos a la oruga: y sus mieses a la langosta.

47 Y destruyó con pedrisco las viñas de ellos: y sus morales³ con helada.

48 Y entregó al pedrisco sus bestias: y sus posesiones al fuego.

49 Envió sobre ellos la ira de su indignacion: enojo e ira y tribulacion; mensajes por Angeles malos⁴.

50 Camino hizo⁵ al sendero de su ira, no perdonó la vida a sus ánimas: y envolvió en la mortandad a sus bestias.

51 E hirió a todo primogénito en tierra de Egipto: las primicias⁶ de todo el trabajo de

¹ La voz *imber*, *lluvia*, aquí se toma por el *agua* recogida de qualquier modo que fuese. Los arroyos, cisternas y depósitos de aguas que se recogian tambien de las lluvias. El Hebréo: *Y sus corrientes.*

² Esto significa la palabra *coenomyiam*; y por esto traslada AQUILA *καμυμιαν*. Antiguamente se leía *cynomyiam*, *mosca canina*. La palabra Hebréa *קמ*, tiene una significacion mas extensa: *Todo género*, o una mezcla de *insectos*.

³ El Hebréo *קמח*, y sus *higuerales a la langosta*; porque es un árbol que abunda mucho en Egipto; pero en él se debe entender todo género de árboles y de plantas.

⁴ Se vé por la serie de todas las Escrituras que Dios indiferentemente se ha

servido del ministerio de los Angeles buenos y malos, para executar sus castigos contra los malvados. Y así segun el idioma oriental se pueden llamar *Angeles malos*, no porque lo sean, sino porque *mala ferunt*: así como *malus nuncius*, no es un hombre malo que lleva una nueva mala; sino un hombre que puede ser bueno, y llevar las nuevas malas. En los términos generales y fuertes que se expresan en este versículo se comprehenden todas las otras plagas que aquí se omiten.

⁵ Soltó todas las riendas a su indignacion, enviando sin tasa toda suerte de calamidades y castigos.

⁶ Todo lo que nacia primero, segun el estilo de la Escritura. GENES. XLIX. 3. El Hebréo: *Primitias de sus fuerzas.*

^a Exod. VII. 20. ^b Exod. VIII. 6. 24. ^c Exod. X. 15. ^d Exod. IX. 25. ^e Exod. XII. 29. Tom. V. li

rum in tabernaculis Cham.

52 Et abstulit sicut oves Populum suum : et perduxit eos tamquam gregem in deserto.

53 Et deduxit eos in spe, et non timuerunt : ^a et inimicos eorum operuit mare.

54 Et induxit eos in montem sanctificationis suae, montem quem acquisivit dextera eius.

Et eiecit a facie eorum gentes : et ^b sorte divisit eis terram in funiculo distributionis.

55 Et habitare fecit in tabernaculis eorum Tribus Israël.

56 Et tentaverunt et exacerbaverunt Deum excelsum : et testimonia eius non custodierunt.

57 Et averterunt se, et non servaverunt pactum : quemadmodum patres eorum, conversi sunt in arcum pravum.

58 In iram concitaverunt eum in collibus suis : et in sculptilibus suis ad aemulationem eum provocaverunt.

^a Porque *Misraim*, de quien descendieron los Egypcios, y que dió nom al Egypto, fué hijo de Cam. *Genes. x. 6.*

^b Con tales y tantos prodigios sacó a su Pueblo de las cadenas en que gemia ; y reuniéndolo todo, lo condujo guiándolo por el desierto, como si llevara un rebaño de ovejas.

³ De Sión, en donde estaba Jerusalem, asiento del Reyno y de la Synagoga ; o se puede entender tambien todo el territorio montuoso de la Judéa. Y en este monte estaba figurada la Iglesia de Christo que él adquirió con su sangre.

⁴ Echando de esta tierra a los Cananeos, como dice despues.

⁵ El Hebréo : *E hízolas caer en cordel de heredad* ; esto es, repartió entre

a Exod. xiv. 27.

ellos en las tiendas de Cam ¹.

52 E hizo salir su Pueblo como ovejas : y guiólos como un rebaño en el desierto ².

53 Y sacólos fuera esperanzados, y no temieron : y sepultó la mar a sus enemigos.

54 Y los introduxo en el monte de su santificacion ³, monte que él adquirió con su diestra ⁴.

Y arrojó de la faz de ellos a las gentes : y repartióles por suerte la tierra distribuida con cuerda ⁵.

55 Y dió las tiendas de ellos por morada a las Tribus de Israël.

56 Y tentaron ⁶ e irritaron al Dios Excelso : y no guardaron sus preceptos.

57 Y le volvieron las espaldas, y no observaron la alianza : así como los padres de ellos, se volvieron en arco atravesado ⁷.

58 A ira le movieron a él en sus collados ⁸ : y con sus ídolos que esculpieron le inflamaron su zelo.

las Tribus la tierra de Canaan por suertes.

⁶ Esta es la continuacion del v. 47. y de lo que sucedió en tiempo de Josué.

⁷ El Hebréo *הִמְצִיטוּ*, se volvieron como arco engañoso o falso. En vez de que Dios los tenia en su mano, para enderezar sus acciones y movimientos al blanco de su obediencia, ellos se revolvieron contra Dios, como un arco se revuelve en mano de un flechero, y le hace errar el punto a que dirigia la flecha. *OSEE VII. 16.*

⁸ Se indican aquí aquellos lugares altos, en donde o adoraban ídolos, o daban a Dios un culto no correspondiente ; porque no queria el Señor que se le adorase sino en Jerusalem, lugar que él mismo habia escogido para esto.

b Iosue XIII. 7.

59 Audivit Deus, et sprevit : et ad nihilum redegit valde Israël.

60 Et repulit Tabernaculum Silo, Tabernaculum suum ^a, ubi habitavit in hominibus.

61 Et tradidit in captivitatem virtutem eorum : et pulchritudinem eorum in manus inimici.

62 Et conclusit in gladio Populum suum : et hereditatem suam sprevit.

63 Juvenes eorum comedit ignis : et virgines eorum non sunt lamentatae.

64 Sacerdotes eorum in gladio ceciderunt : et viduae eorum non plorabantur.

65 Et excitatus est tamquam dormiens Dominus, tamquam potens crapulatus a vino.

66 Et percussit inimicos

59 Oyólo Dios, y desdeñólos : y reduxo a Israël al extremo abatimiento.

60 Y desechó el Tabernáculo de Silo ¹, su Tabernáculo, en donde moró entre los hombres.

61 Y entregó a cautiverio la virtud de ellos ² : y la hermosura de ellos en manos del enemigo.

62 Y encerró con espada a su Pueblo : y desdeñó su propia herencia ³.

63 El fuego devoró a sus mancebos : y por sus vírgenes no se hizo duelo ⁴.

64 Sus Sacerdotes perecieron a espada ⁵ : y sus viudas no eran lloradas.

65 Y despertóse el Señor como quien duerme, como un valiente despues de haber bebido mucho vino ⁶.

66 Hirió a sus enemigos ba-

¹ Quando los Philistheos cautivaron el Arca que estaba en Silo : *1. Reg. iv. 10. 11.* no fué despues conducida de nuevo a aquel lugar, ni a ningun otro de Ephraim. *IEREM. VII. 14.*

² El Arca era la fortaleza y la gloria del Pueblo de Israël. *1. Reg. iv. 21. 22.* et *1. Paralip. xvi. 11. Psalm. cxxxv. 8.*

³ Propio Pueblo suyo.

⁴ El fuego de la ira de Dios, o del furor de las armas. Otros : No fueron *en-dechadas*. Otros lo trasladan en significacion activa, y lo mismo en el versículo siguiente : *y las viudas de ellos no lloraban* ; esto es, que morian los consortes y los maridos, sin que sus esposas y viudas los llorasen. Mas parece que uno y otro se debe entender en significacion pasiva, dándose a entender que era tan grande la comun miseria, que necesitando cada uno

de recibir consuelo por la que en sí padecia, no se hallaba en estado de darlo a otro. El Hebréo dice : *Y sus vírgenes no fueron loadas* ; lo que muchos exponen : No fueron honradas con canciones nupciales, segun el uso de aquellos tiempos. *JEREMIAS VII. 34. XVI. 9. xxxi. 22.*

⁵ Ophni y Phinees. *1. Reg. iv. 20.*

⁶ Por el Hebréo se vé que son dos comparaciones, y por el mismo se deben exponer las palabras de la Vulgata, que a primera vista ofrecen al parecer una comparacion demasiado arrojada, y poco correspondiente a la alta Magestad del Señor : *Y despertó el Señor, como uno que ha estado dormido : como valiente que da voces por causa del vino* ; como un guerrero valiente, que tomando ántes de la batalla algun licor espirituoso, cobra nuevo aliento, y canta ya por suya la victoria.

a 1. Regum iv. 4. Ierem. VII. 12. 14. et xxvi. 6. Tom. V.

suos in posteriora: opprobrium sempiternum dedit illis.

67 Et repulit Tabernaculum Ioseph: et Tribum Ephraim non elegit:

68 Sed elegit Tribum Iuda, montem Sion quem dilexit.

69 Et aedificavit sicut unicornium Sanctificium suum in terra, quam fundavit in saecula.

70 Et elegit David servum suum, et sustulit eum de gregibus ovium: de post foetantes accepit eum,

71 Pascere Iacob servum suum, et Israël hereditatem suam:

72 Et pavit eos in innocentia cordis sui: et in intellectibus manuum suarum deduxit eos.

xo las espaldas ¹: eterna ignominia les dió.

67 Y desechó el Tabernáculo de Joseph ²: y no escogió la Tribu de Ephraim:

68 Mas escogió la Tribu de Judá ³, el monte de Sión a quien amó.

69 Y labró como el unicornio ⁴ su Santuario en la tierra, que fundó por los siglos ⁵.

70 Y escogió a David su siervo, y tomóle de los apriscos de las ovejas: y lo sacó del cuidado de las preñadas ⁶,

71 Para que apacentase a Jacob su siervo, y a Israël su heredad ⁷:

72 Y apacentólos segun la inocencia de su corazon: y con la industria de sus manos los conduxo.

¹ Véase este suceso en el 1. de los Reyes IV.

² De Silo que estaba en la Tribu de Ephraim que fué hijo de Joseph.

³ Para fixar en ella su Arca y Tabernáculo, y despues el Templo.

⁴ Lo que se dice, por ser solo aquel Templo en la Judéa, y estar situado en la cima de un monte, así como el Monoceros solo tiene una asta, que es su principal fuerza, en la frente. El Hebréo: *Y edificó como alturas*, como un castillo o Palacio magnífico, su Santuario.

⁵ Esto solo conviene a la Iglesia de

Jesu Christo. Y este es el objeto de esta hermosa Prophecía, y el fin a donde se dirigen sus enigmas y misterios.

⁶ El Hebréo con mayor expresion: *Sequentem foetas accepit eum*. Y este es el sentido del Griego y de la Vulgata.

⁷ A la manera que David gobernó a los hijos carnales de Jacob, así Jesu Christo lleno de mansedumbre gobernará a los hijos espirituales de Israël: y este es, ha sido y será el verdadero modelo del gobierno de la Iglesia y de los Pastores que la han de conducir animados de caridad, como el que dixo: *Ego sum Pastor bonus*.

PSALMO LXXVIII.

Psalmo prophético en que se expresan los lamentos de los fieles por los daños hechos a la Iglesia.

1 Psalmus Asaph.

Deus, venerunt gentes in hereditatem tuam, polluerunt Templum sanctum tuum: posuerunt Ierusalem in pomorum custodiam.

2 Posuerunt morticina servorum tuorum, escas volatilibus Caeli: carnes Sanctorum tuorum bestiis terrae.

3 Effuderunt sanguinem eorum tamquam aquam in circuitu Ierusalem: et non erat qui sepeliret.

4 Facti sumus opprobrium vicinis nostris: subsannatio et illusio his qui in circuitu nostro sunt.

5 ¿Usquequo, Domine, irasceris in finem: accendetur velut ignis zelus tuus?

6 Effunde iram tuam in gentes quae te non noverunt:

1 Psalmo de Asaph ¹.

Dios, vinieron las gentes a tu heredad, contaminaron tu santo Templo: tornaron a Jerusalem como casilla de guardar frutas ².

2 Dieron los cadáveres de tus siervos por comida a las aves del Cielo: las carnes de tus Santos a las bestias de la tierra.

3 Derramaron la sangre de ellos como agua ³ al rededor de Jerusalem: y no habia quien les diese sepultura.

4 Hemos sido hechos el opprobrio de nuestros vecinos: el escarnio y la bafa de aquellos que nos están al rededor.

5 ¿Hasta cuándo, Señor, te enojarás sin aplacarte: se encenderá como fuego ⁴ tu zelo?

6 Derrama tu ira sobre las Naciones que no te conocen: y

¹ La expresion que parece mas verisímil y fundada, es la de los que creen que en este Psalmo se alude a la persecucion de los Macabéos; 1. Machab. XII. 16. 17. pues aquellos sucesos fueron el cumplimiento de lo que estaba prophetizado en este Psalmo. El título que tiene el Hebréo es el mismo de la Vulgata.

² El Hebréo: *En montones de piedras*, en montes de ruinas. MIQUEAS I. 6. La expresion de la Vulgata es semejante a la de ISAIAS I. 8. en donde hablando de la desolacion de Jerusalem, dice: *Y que-*

⁴ Jerem. X. 25.

dará la hija de Sión, como choza en viña, y como cabaña en melonar.

³ En grande abundancia. En los tres primeros siglos de la Iglesia Christiana fué tal el número de Mátyres, y tanta la efusion de sangre Christiana, que viene justa la expresion de la letra.

⁴ Tu espíritu zeloso. Dios se nos muestra en la sagrada Escritura como un esposo que ama tiernamente a su Pueblo, esto es, su Iglesia. Y por esta razon se llama fornicacion y adulterio la idolatría; y zelos el enojo de Dios por este motivo.